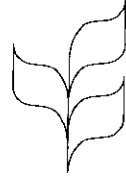




Distr.
GENERAL
UNEP/CBD/COP/6/5/Add.5
18 February 2002
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع السادس

لاهاي ٧-١٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٢

البند ٢٤ من جدول الأعمال المؤقت*

الخطة الاستراتيجية والتقارير الوطنية وتنفيذ الاتفاقية

الاشكال المقررة للتقارير المواضيعية
مذكرة من الأمين التنفيذي

- ١- إن مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس وبموجب مقرره ١٩/٥ دعا الأطراف إلى إعداد تقارير مواضيعية مفصلة بشأن بند أو أكثر كي ينظر فيها بتعمق في الاجتماعات العادية للمؤتمر، مما يمثل اسهاماً وطنياً لعمل مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية.
- ٢- إن الاجتماع المعقود بين الدورات بشأن الخطة الاستراتيجية والتقارير الوطنية وتنفيذ الاتفاقية (MSP)، التي عقدت من ١٩ إلى ٢١ نوفمبر ٢٠٠١، إعمالاً للمقرر ٢٠/٥، قد طلب من الأمين التنفيذي إعداد مشروع لأشكال التقارير المواضيعية بشأن البنود المطلوب مناقشتها بتعمق في الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف، كي ينظر مؤتمر الأطراف في هذا المشروع في اجتماعه السادس.
- ٣- قام مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع وبموجب مقرره ٦/٤ برسم الخطوط العريضة لبرنامج عمله للاجتماعات الخامس والسادس والسابع، وأختار ثلاثة موضوعات للنظر فيها بتعمق في كل اجتماع. والموضوعات الثلاثة المختارة للاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف هي: الانظمة الايكولوجية للجبال، والمناطق المحمية، ونقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي.
- ٤- وتبعاً لذلك فإن الضميمة الحالية تتضمن، في مرفقاتها من الأول إلى الثالث، مشروع مبادئ توجيهية ومشروع شكل للتقارير المواضيعية بشأن الأنظمة الايكولوجية للجبال، والمناطق المحمية، ونقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي.

UNEP/COP/6/1 and Corr.1.Rev.1 *

من باب الاقتصاد لم يطبع إلا عدد محدود من هذه الوثيقة. فالمرجو من المندوبين التفضل بإحضار نسختهم إلى الاجتماع وعدم طلب نسخ إضافية

الشكل المطلوب للتقارير المواضيعية بشأن الأنظمة الأيكولوجية للجبال (المرفق الأول)

٥- إن هفمعتت، فى اجتماعها السادس، قد أوصت بالنظر فى التنوع البيولوجى للجبال بوصفه الموضوع الرئيسى للاجتماع الثامن، وذلك لتسهيل النظر فى هذا البند فى الاجتماع السابع لمؤتمر الاطرف.

٦- وعلى الرغم من أن بعض مواد الاتفاقية وما يتعلق بها من مقررات صدرت فى اجتماعات سابقة لمؤتمر الأطراف، تتعلق بالأنظمة الأيكولوجية للتنوع البيولوجى للجبال، إلا أن هذه هى المرة الأولى التى ستتناول فيها هفمعتت ومؤتمر الأطراف هذا الموضوع بوصفه موضوعاً رئيسياً. وفى سبيل تسهيل النظر بتعمق فى هذا الموضوع، من جانب هفمعتت ومؤتمر الأطراف، فمن المتوقع الحصول على معلومات تفصيلية حول هذا الموضوع، تشمل الحالة القائمة والاتجاهات فى مجال الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجى لدى مختلف الأطراف وبشأن الحاجات إلى بناء القدرة.

٧- إن الشكل المقترح فى المرفق الأول لتقديم تقرير مواضيعى مفصل بشأن الأنظمة الأيكولوجية للجبال مصمم لمساعدة عمل الاجتماع الثامن لهفمعتت فى سبيل إعدادها توصيات تساعد على النظر فى هذا الموضوع من جانب الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف.

٨- ومن المقترح أن يقدم هذا التقرير المواضيعى عن الأنظمة الأيكولوجية للجبال فى موعد لا يتأخر عن ٣١/٧/٢٠٠٢، على أساس افتراض أن اجتماع هفمعتت الثامن سوف ينعقد فى أكتوبر. ومما يساعد هفمعتت فى عملها أن تتاح لها هذه المعلومات قبل اجتماعها لثامن.

الشكل المطلوب للتقارير المواضيعية بشأن المناطق المحمية (المرفق الثانى)

٩- إن هفمعتت فى اجتماعها السابع، قد أوصت بالنظر فى موضوع المناطق المحمية بوصفه الموضوع الرئيسى لاجتماعها التاسع.

١٠- والشكل المقترح فى المرفق الثانى للحصول على تقرير مواضيعى مفسر بشأن المناطق المحمية مصمم لمساعدة هفمعتت فى عملها على إعداد التوصيات الكفيلة بمساعدة مؤتمر الأطراف على النظر فى هذا الموضوع فى اجتماعه السابع.

١١- عند وضع الشكل المذكور أخذت فى الحسبان الأنشطة الماضية والجارية فى مختلف المنظمات بشأن تقاسم المعلومات المتعلقة بالمناطق المحمية، فى سبيل تفضى الازدواجية وتعزيز تضافر الجهود، بما فى ذلك تقديم التقارير الوطنية والمواضيعية فى ظل الاتفاقية. وبالإضافة إلى ذلك فإن المعلومات المطلوبة بموجب هذا التقرير المواضيعى ينبغى أن تعالج القضايا المحددة التى ستكون موضع اهتمام لهفمعتت ومؤتمر الأطراف.

١٢- ومن المقترح تقديم هذا التقرير الواضعى بشأن المناطق المحمية فى موعد لا يتجاوز ٣٠ مارس ٢٠٠٢ على أساس افتراض أن الاجتماع التاسع لهفمعتت سوف ينعقد فى سبتمبر ٢٠٠٣. ووضع بيان تجميعى للمعلومات المستمدة من التقارير المواضيعية التى ستكون قد وصلت فى بحر هذه المدة أمر قد يسهم فى تيسير المداولات فى الاجتماع التاسع لهفمعتت.

الشكل المطلوب للتقارير المواضيعية بشأن نقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي (المرفق الثالث)

١٣- إن هفمعتت، فى اجتماعها السابع، قد أوصت أن يكون نقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي أحد الموضوعات التى ينظر فيها فى اجتماعها التاسع.

١٤- إن الشكل المقترح فى المرفق الثالث للتقرير المواضيعي المفصل المطلوب بشأن نقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي مصمم كى يساعد على النظر فى هذا الموضوع من جانب مؤتمر الأطراف فى اجتماعه السابع.

١٥- إن نقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي هما من الأحكام الرئيسية لتطبيق الاتفاقية. وقد تم الأخذ بهما كوسيلة للتنفيذ لكثير من برامج العمل والقضايا الشاملة لعدة قطاعات فى نطاق الاتفاقية. ولذا فإن المعلومات المطلوبة بموجب الشكل المقرر مستمدة من عناصر برامج العمل والقضايا الشاملة لعدة قطاعات المشار إليها. وبالإضافة إلى ذلك أثيرت أيضاً بعض المسائل لتبين الآليات والاحتياجات وقصص النجاح والمصاعب المتعلقة بنقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي على الصعيد الوطنى.

١٦- إن التقرير المواضيعي بشأن التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي متوقع وروده فيما لا يتجاوز ٣٠ مارس ٢٠٠٣ حيث أن توفر المعلومات فى بحر هذه المدة سوف يسهل نظر الاجتماع التاسع لهفمعتت، المقرر عقده فى سبتمبر ٢٠٠٣ فى هذه القضية.

توصية

١٧- إن مؤتمر الأطراف مدعو إلى الموافقة على الأشكال المطلوبة للتقارير المواضيعية بشأن الأنظمة الايكولوجية للجبال والمناطق المحمية ونقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي كما جاءت هذه الأشكال فى المرفقات الأول والثانى والثالث أدناه، مع الالتزام بالمواعيد القصوى المقترحة لتقديم هذه التقارير.

المرفق الأول

مشروع شكل مطلوب لتقديم التقرير المواضيعي بشأن الأنظمة الأيكولوجية للجبال

إن الشكل الوارد أدناه المطلوب لإعداد التقرير المواضيعي عن الأنظمة الأيكولوجية للجبال هو عبارة عن سلسلة من الأسئلة المصممة للحصول على معلومات من الأطراف المتعاقدة لتسهيل النظر في الموضوعات وبرنامج العمل المقررين في الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف. والأجوبة على هذه الأسئلة سوف تساعد أيضاً على تقدير الوضع الشامل القائم فيما يتعلق بتنفيذ الاتفاقية.

وقد صممت الأسئلة بشكل يسهل اتمام عملية الاستعراض. وفي معظم الحالات أدرجت أسئلة اختيارية وليس المطلوب إلا مجرد وضع علامة خطية في مربع أو أكثر. وبعد الأسئلة يوجد مربع أبيض لإمكان إدراج مزيد من التعليقات والمعلومات فيه. والأطراف مدعوة إلى تقديم إجابات أشد تفصيلاً على الأسئلة التي تعطى أكثر من إجابة واحدة عليها. وبصفة خاصة يمكن استعمال هذا المربع لتبيين الأولويات في الاستراتيجيات الوطنية وخطط العمل وبيان ما تحقق من نجاح وصدوف من مصاعب في التنفيذ، وما يوجد من مجالات فعلية أو محتملة للتعاون ولبناء القدرة.

إن هذه المعلومات التي ستقدمها الأطراف المتعاقدة لن تستعمل لوضع قائمة تفاضلية بين أداء مختلفة الأطراف المتعاقدة.

وفي سبيل المساعدة على استعراض المعلومات الواردة في هذه التقارير وعلى تجميعها فالمرجو من الأطراف التي ستملأ الإجابات أن تكفل أن المعلومات الإضافية التي توضع في المربع تكون على صلة وثيقة بالأسئلة السابقة مع الالتزام بالإيجاز بقدر الإمكان. وليس هناك حد أقصى لموضوع لطول الإجابة غير أنه من المتوقع أن تقدم الأطراف معلومات مفيدة وواقية في بضع صفحات.

والأطراف المتعاقدة مدعوة كذلك إلى بيان أية قضايا متعلقة بأية من أحكام الاتفاقية لم تتناولها الأسئلة الواردة فيما يلي. ويرحب الأمين التنفيذي بأية تعليقات على سداد الأسئلة المطروحة وعلى المصاعب التي تصادف في الإجابات عليها كما يرحب بأية توصيات حول الطريقة التي يمكن بها تحسين تلك المبادئ التوجيهية والأسئلة المقدمة في سبيل الحصول على التقارير اللازمة.

ومن الموصى به أن تقوم الأطراف المتعاقدة بإشراك طائفة واسعة من أصحاب المصلحة في إعداد التقرير كي ينطوى التقرير على مشاركة واسعة وعلى شفافية. وهناك مربع موضوع لتبيين أصحاب المصلحة المذكورين الذين اشركوا في هذه العملية.

ومن المطلوب من الأطراف المتعاقدة أن تقدم تقاريرها المواضيعية بشأن المناطق المحمية وبهذا الشكل إلى الأمين التنفيذي في موعد لا يتجاوز ٣١ يولييه ٢٠٠٢. ومطلوب من الأطراف أن تقدم نسخة أصلية موقعاً عليها بالبريد ونسخة الكترونية على ديسكيت أو بالبريد الإلكتروني. وسوف ترسل صيغة من هذه الوثيقة بالبريد الإلكتروني إلى جميع نقاط الاتصال الوطنية، كما أن الوثيقة ستكون متاحة على ويبسايته الاتفاقية بالعنوان التالي :

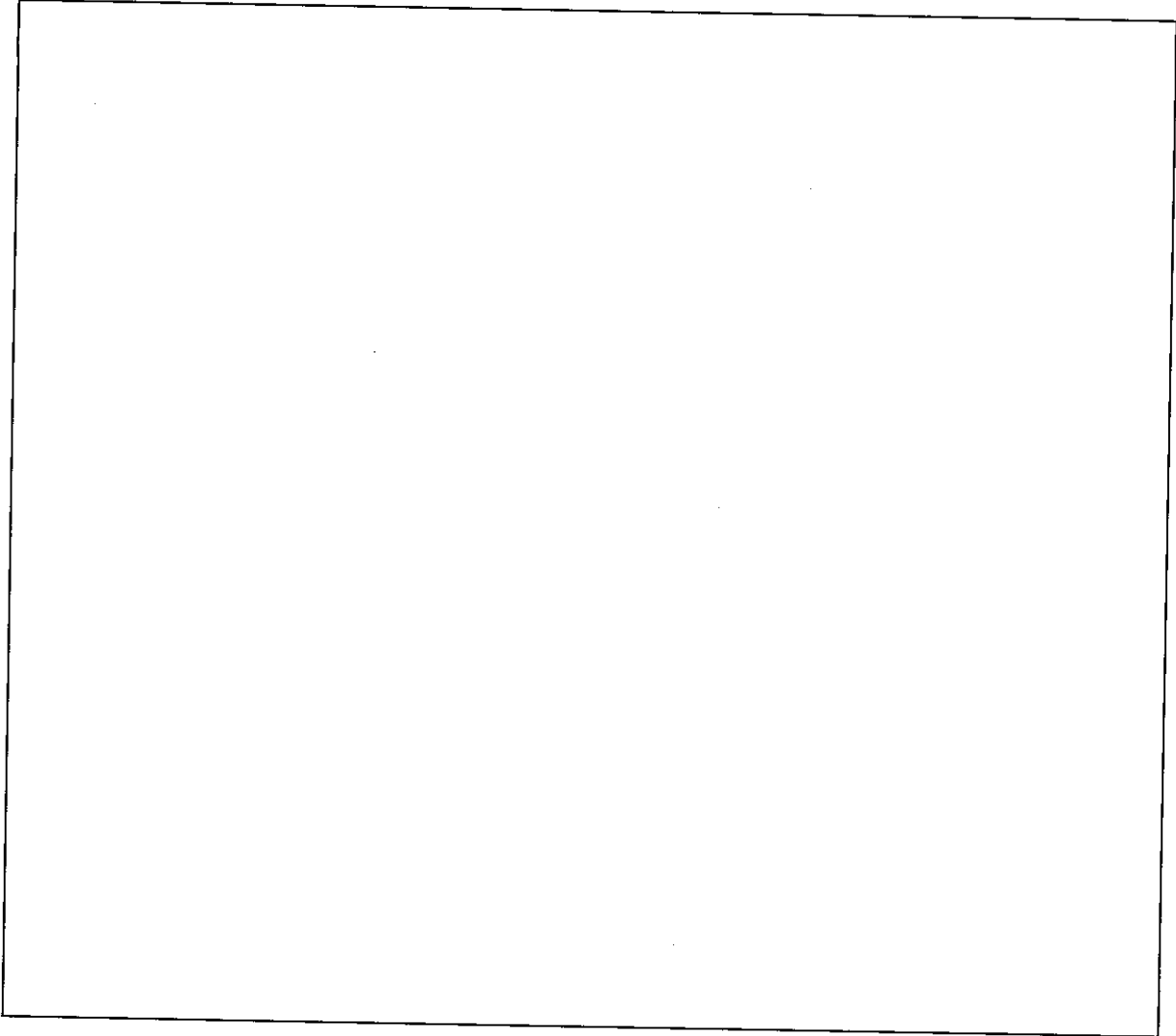
التقارير المواضيعية المستوفاة وأية تعليقات ينبغي أن ترسل إلى

The Executive Secretary
Secretariat of the Convention on Biological Diversity
World Trade Center
393 St. Jacques Street, Suite 300
Montreal, Quebec, Canada, H2Y 1N9
Fax: 1-514-2886588
Email: secretariat@biodiv.org

المرجو تقديم التفاصيل الآتية عن منشأ هذا التقرير

	الطرف المتعاقد
نقطة الاتصال الوطنية	
	الاسم الكامل للمنشأة
	اسم ووظيفة المسئول عن الاتصال
	العنوان البريدي
	التليفون
	الفاكس
	البريد الإلكتروني
المسئول عن الاتصال بالنسبة للتقرير الوطني (إذا كان مختلفاً عن المسئول السابق)	
	اسم ووظيفة المسئول عن الاتصال
	العنوان البريدي
	التليفون
	الفاكس
	البريد الإلكتروني
تقديم التقرير	
	توقيع المسئول عن تقديم التقرير الوطني
	تاريخ التقديم

المرجو تقديم معلومات موجزة عن الكيفية التي تم بها إعداد هذا التقرير مع بيان المعلومات المتعلقة بأنواع أصحاب المصلحة الذين اشركوا اشراكاً فعالاً في هذا الإعداد وعن المواد التي استعملت أساساً لهذا التقرير



الأنظمة الايكولوجية للجبال

١- ما هي الأولوية النسبية التي يعطيها بلدكم للحفاظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي في الأنظمة الايكولوجية للجبال؟			
(أ) عالية	(ب) متوسطة	(ج) منخفضة	
٢- كيف يقوم بلدكم بتقدير الموارد المتاحة للحفاظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي في الأنظمة الايكولوجية في الجبال، من موارد داخلية ودولية؟			
(أ) طيبة	(ب) وافية	(ج) محدودة	(د) محدودة جداً
٣- هل طلب بلدكم مساعدة مالية من مرفق البيئة العالمية لتمويل أنشطة الحفاظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي في الأنظمة الايكولوجية للجبال؟			
(أ) لا			
(ب) نعم - المرجو إعطاء التفاصيل			

التقدير والتبیین والرصد

٤- هل قام بلدكم بأى تقدير للأسباب المباشرة والاسباب الكامنة وراء تدهور وضياح التنوع البيولوجي للأنظمة الايكولوجية للجبال؟	
(أ) لا (المرجو بيان الأسباب)	
(ب) نعم (المرجو بيان التهديدات الرئيسية وأهميتها النسبية وكذلك ما يوجد من فجوات)	
(ج) إذا كانت الإجابة بنعم المرجو بيان التدابير التي اتخذها بلدكم للتحكم في أسباب ضياح التنوع البيولوجي للجبال.	
٥- هل تبين بلدكم احتياجات تصنيفية للحفاظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي في الأنظمة الايكولوجية للجبال؟	
(أ) لا (المرجو بيان الأسباب)	
(ب) نعم (المرجو تحديد تلك الاحتياجات)	
٦- هل قام بلدكم بأى تقدير لضعف أو هشاشة الجبال الموجودة في بلدكم؟	
(أ) لا (المرجو بيان الأسباب)	
(ب) نعم (المرجو بيان النتائج والوقوع الذى لوحظ على التنوع البيولوجي للجبال)	
٧- هل قام بلدكم بأى تقدير ذي أهمية لحفظ التنوع البيولوجي للأنظمة الايكولوجية للجبال على المستوى الجيني ومستوى الأنواع والأنظمة الايكولوجية؟ (قد ترغبون في استعمال المرفق الأول بالاتفاقية لفئات التنوع البيولوجي ذات الأهمية للحفاظ)	
(أ) لا (المرجو بيان الأسباب)	
(ب) نعم ، بعض عمليات التقدير أو الرصد قد جرت (المرجو بيانها)	
(ج) نعم ، جرت تقديرات أو برامج رصد شاملة (المرجو بيان أين يمكن العثور على النتائج مع بيان الفرص والعقبات إن وجدت)	

نظام التنظيم والمعلومات وخطّة العمل

٨- هل وضع بلدكم تنظيمات (أى لوائح) وسياسات وبرامج للحفاظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجى فى الأنظمة الايكولوجية للجبال ؟	(أ) لا
	(ب) نعم (المرجو تحديد القطاعات)
٩- هل قام بلدكم بتطبيق نهج الأنظمة الايكولوجية (الذى أقره مؤتمر الأطراف الخامس) فى الحفاظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجى فى الأنظمة الايكولوجية للجبال ؟	(أ) لا
	(ب) نعم (المرجو بيان بعض الحالات أو الأمثلة)
١٠- هل تغطى استراتيجيتكم وخطّة عملكم الوطنيتان التنوع البيولوجى للجبال ؟	(أ) لا (المرجو بيان لماذا)
	(ب) نعم (المرجو إعطاء بعض المعلومات عن الاستراتيجية وعن الخطّة فيما يتعلق بصفة خاصة بالتنوع البيولوجى للجبال)
١١- هل قام بلدكم بنشر المعلومات المتعلقة بممارسات الإدارة وبالخطط والبرامج الرامية إلى حفظ واستدامة استعمال مكونات التنوع البيولوجى فى الأنظمة الايكولوجية للجبال ؟	(أ) لا
	(ب) نعم (المرجو إعطاء التفاصيل عن المكان الذى يمكن فيه استرداد المعلومات المتعلقة بممارسات الإدارة والخطط والبرامج)

التعاون

١٢- هل قام بلدكم بأى تعاون مع الأطراف الأخرى فى سبيل الحفاظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجى فى الأنظمة الايكولوجية للجبال، على المستوى الاقليمى أو فى نطاق سلسلة من الجبال ؟	(أ) لا
	(ب) نعم (المرجو بيان أهداف هذا التعاون وإنجازاته)
١٣- هل قام بلدكم بالتوقيع أو التصديق على أية معاهدة اقليمية أو دولية بشأن الجبال ؟	(أ) لا
	(ب) نعم (المرجو بيان ما هى المعاهدة وتقديم تقرير، بقدر الإمكان، عن التقدم المحرز فى تنفيذ المعاهدات، بما فى ذلك أية عقبات رئيسية صودقت فى تنفيذ المعاهدات)

المجالات المواضيعية والقضايا الشاملة لعدة قطاعات، فى هذا الموضوع

١٤- هل راعى بلدكم أية أنظمة ايكولوجية للجبال عند تنفيذ البرامج المواضيعية للعمل بشأن التنوع البيولوجى فى الزراعة والمياه الداخلية والغابات والأراضى الجافة ودون الرطبة ؟	(أ) لا
--	--------

	(ب) نعم - ولكن فقط في برنامج عمل مواضيعي واحد أو برنامجين
	(ج) نعم - في جميع برامج العمل
	(د) إذا كانت الإجابة بنعم المرجو بيان التفاصيل
	١٥- هل أتخذ بلدكم أية تدابير تكفل استدامة السياحة في الجبال ؟
	(أ) لا (المرجو بيان لماذا)
	(ب) نعم ولكن في المراحل الأولى من التنمية (المرجو بيان الأسباب)
	(ج) في المراحل المتقدمة من التنمية (المرجو بيان الأسباب)
	(د) يجري تنفيذ تدابير شاملة نسبياً (المرجو بيان الأسباب)
	١٦- هل اتخذ بلدكم أية تدابير لحماية ما لدى مجتمعات السكان الأصليين والمحليين من معارف تقليدية وابتكارات وممارسات في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي في الأنظمة الإيكولوجية في الجبال ؟
	(أ) لا
	(ب) لا ينطبق
	(ج) نعم ولكن في المراحل الأولى من وضع السياسة العامة أو البرامج
	(د) نعم في المراحل المتقدمة من ذلك الوضع
	(هـ) يجري تنفيذ بعض البرامج
	(و) يجري تنفيذ برامج شاملة
	١٧- هل قام بلدكم بوضع أي برامج لحفظ التراث الطبيعي والثقافي في الجبال ؟
	(أ) لا
	(ب) نعم (المرجو إعطاء بعض المعلومات عن البرامج)
	١٨- هل انشأ بلدكم مناطق محمية في الجبال ؟
	(أ) لا
	(ب) نعم (المرجو بيان النسبة المئوية للجبال الموجودة في المناطق المحمية بالقياس لمجموع مناطق الجبال في بلدكم)
	١٩- هل بذل بلدكم أي نشاط للاحتفال بالسنة الدولية للجبال والسياحة الإيكولوجية ؟
	(أ) لا
	(ب) نعم (المرجو بيان المعلومات)

دراسات الحالات

المرجو بيان دراسات الحالات التي قام بها بلدكم في الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي في الأنظمة الايكولوجية في الجبال

مزيد من التعليقات

المرفق الثانى

مشروع شكل مطلوب للتقارير المواضيعية التفصيلية بشأن المناطق المحمية

إن الشكل الوارد فيما يلى المطلوب الالتزام به فى وضع التقرير المواضيعى بشأن المناطق المحمية هو عبارة سلسلة من الأسئلة المصممة لجمع المعلومات من الأطراف المتعاقدة فى سبيل تسهيل النظر فى القضايا وبرنامج العمل ذات الصلة، فى الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف. والإجابات على هذه الأسئلة سوف تساعد أيضاً على تقييم الوضع الإجمالى القائم فيما يتعلق بتنفيذ الاتفاقية.

عند تصميم الأسئلة روعي أن التقارير الوطنية الأولى والثانية التى طلبها مؤتمر الأطراف فى الاتفاقية قد طلبت عن إعطاء بعض البيانات عن المناطق المحمية بينما بعض المنظمات المعنية مثل الـ IUCN والـ UNESCO تطلب تقارير دورية وتحت على تقاسم المعلومات فى هذا المجال. وسوف يعالج التقرير المواضيعى المتعلق بالمناطق المحمية القضايا المحددة التى تهتم بها هفمعتت ومؤتمر الأطراف.

وقد صممت الأسئلة بطريقة تسهل إتمام عملية الاستعراض. وقد وضعت فى معظم الحالات أجوبة اختيارية، والمطلوب فى هذه الحالة وضع دائرة على الإجابة المختارة. وبعد الأسئلة يوجد مربع يدون فيه المزيد من التعليقات والمعلومات. والأطراف مدعوة إلى تقديم إجابات أشد تفصيلاً على الأسئلة التى تزد أكثر من إجابة واحدة عليها. وبصفة خاصة يمكن استعمال المربع المخصص لذلك لتبيين الأولويات فى الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية وما صودف من نجاح أو مصاعب فى التنفيذ وما يوجد من مجالات تعاون وبناء القدرة سواء أكانت موجودة فعلاً أو محتملة الوجود.

إن هذه المعلومات التى ستقدمها الأطراف المتعاقدة لن تستعمل لوضع قائمة تفاضلية بين أداء مختلفة الأطراف المتعاقدة.

وفى سبيل المساعدة على استعراض المعلومات الواردة فى هذه التقارير وعلى تجميعها فالمرجو من الأطراف التى ستملأ الإجابات أن تكفل أن المعلومات الإضافية التى توضع فى المربع تكون على صلة وثيقة بالأسئلة السابقة مع الالتزام بالإيجاز بقدر الإمكان. وليس هناك حد أقصى لموضوع لطول الإجابة غير أنه من المتوقع أن تقدم الأطراف معلومات مفيدة ووافية فى بضع صفحات.

والأطراف المتعاقدة مدعوة كذلك إلى بيان أية قضايا متعلقة بأية من أحكام الاتفاقية لم تتناولها الأسئلة الواردة فيما يلى. ويرحب الأمين التنفيذى بأية تعليقات على سداد الأسئلة المطروحة وعن المصاعب التى تصادف فى الإجابات عليها كما يرحب بأية توصيات حول الطريقة التى يمكن بها تحسين تلك المبادئ التوجيهية والأسئلة المقدمة فى سبيل الحصول على التقارير اللازمة.

ومن الموصى به أن تقوم الأطراف المتعاقدة بإشراك طائفة واسعة من أصحاب المصلحة في إعداد التقرير كي ينطوى التقرير على مشاركة واسعة وعلى شفافية وهناك مربع موضوع لتبيين أصحاب المصلحة المذكورين الذين اشركوا في هذه العملية.

ومن المطلوب من الأطراف المتعاقدة أن تقدم تقاريرها المواضيعية بشأن المناطق المحمية وبهذا الشكل إلى الأمين التنفيذي في موعد لا يتجاوز ١٥ مارس ٢٠٠٣. ومطلوب من الأطراف أن تقدم نسخة أصلية موقعاً عليها بالبريد ونسخة الكترونية على ديسكيت أو بالبريد الإلكتروني. وسوف ترسل صيغة من هذه الوثيقة بالبريد الإلكتروني إلى جميع نقاط الاتصال الوطنية، كما أن الوثيقة ستكون متاحة على ويبسايته الاتفاقية بالعنوان التالي :

<http://www.biodiv.org>

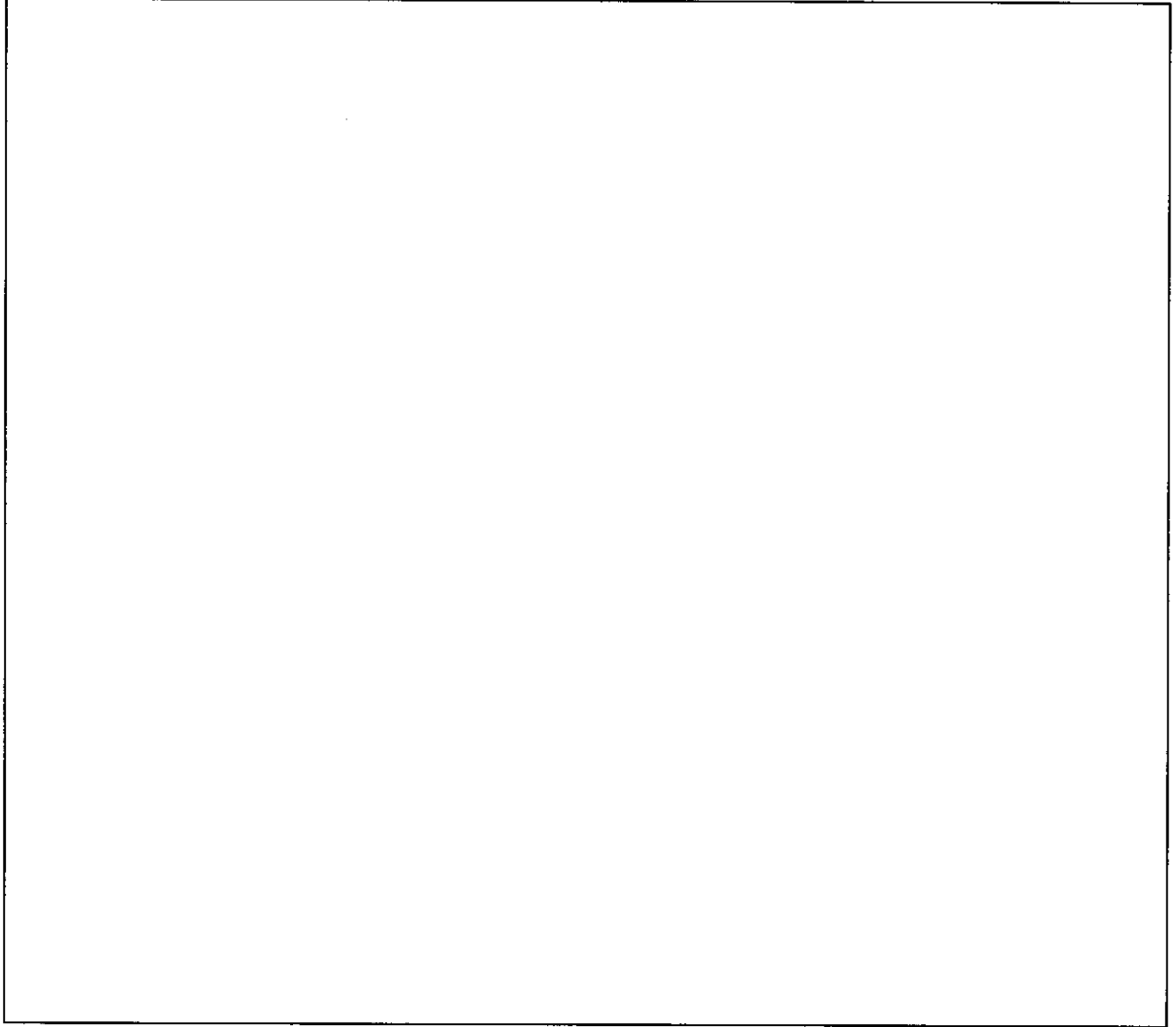
المرجو إرسال التقارير المواضيعية وأية تعليقات أخرى بعد اتمامها إلى

The Executive Secretary
Secretariat of the Convention on Biological Diversity
World Trade Center
393 St. Jacques Street, Suite 300
Montreal, Quebec, Canada, H2Y 1N9
Fax: 1-514-2886588
Email: secretariat@biodiv.org

المرجو إعطاء التفاصيل الآتية عن منشأ هذا التقرير

	الطرف المتعاقد
نقطة الاتصال الوطنية	
	الاسم الكامل للمنشأة
	اسم ووظيفة المسئول عن الاتصال
	العنوان البريدي
	التليفون
	الفاكس
	البريد الإلكتروني
المسئول عن الاتصال بالنسبة للتقرير الوطني (إذا كان مختلفاً عن المسئول السابق)	
	اسم ووظيفة المسئول عن الاتصال
	العنوان البريدي
	التليفون
	الفاكس
	البريد الإلكتروني
تقديم التقرير	
	توقيع المسئول عن تقديم التقرير الوطني
	تاريخ التقديم

المرجو تقديم معلومات موجزة عن الكيفية التي تم بها إعداد هذا التقرير مع بيان المعلومات المتعلقة بأنواع أصحاب المصلحة الذين اشركوا اشراكاً فعالاً في هذا الإعداد وعن المواد التي استعملت اساساً لهذا التقرير



المناطق المحمية

نظام المناطق المحمية

١- ما هي الأولوية النسبية المعطاة لوضع وتنفيذ نظام وطني للمناطق المحمية في سياق الالتزامات الأخرى الناشئة عن الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف ؟			
(أ) عالية	(ب) متوسطة	(ج) منخفضة	
٢- هل هناك عملية تخطيط منتظمة لوضع وتنفيذ نظام وطني للمناطق المحمية ؟			
(أ) لا			
	(ب) في المراحل الأولى من الوضع		
	(ج) في مراحل متقدمة من الوضع		
	(د) نعم (المرجو إرسال صور من الوثائق التي تصف هذه العملية)		
٣- هل يوجد تقدير لمدى تغطية شبكة المناطق المحمية الموجودة لجميع المناطق التي تم تبين أنها هامة لحفظ التنوع البيولوجي ؟			
(أ) لا			
	(ب) هناك تقدير مزمع القيام به		
	(ج) هناك تقدير جار فعلاً		
	(د) نعم (المرجو إرسال نسخ من التقديرات التي تمت)		

الإطار التنظيمي

٤- هل هناك إطار لسياسة عامة و/أو تشريع تمكيني قد وضع لإنشاء وإدارة المناطق المحمية ؟			
(أ) لا			
	(ب) يوجد في المراحل الأولى من الوضع		
	(ج) يوجد في المراحل المتقدمة من الوضع		
	(د) نعم (المرجو إرسال نسخ من الوثائق المتصلة بهذا الموضوع)		
٥- هل وضعت مبادئ توجيهية ومعايير وأهداف لمساندة اختيار المناطق المحمية وإنشائها وإدارتها ؟			
(أ) لا			
	(ب) نعم في المراحل الأولى من الوضع		
	(ج) نعم في المراحل المتقدمة من الوضع		
	(د) نعم (المرجو إرسال نسخ من المبادئ التوجيهية والمعايير والأهداف)		
٦- هل إدارة المناطق المحمية تتطوى على استعمال تدابير حافزة، مثلاً فرض رسوم على زيارات المراتع أو تدابير لتقاسم المنافع مع المجتمعات المتاخمة وغيرها من أصحاب المصلحة ؟			
(أ) لا			
	(ب) نعم تنفذ تدابير حافزة لبعض المناطق المحمية (المرجو إعطاء بعض الأمثلة)		
	(ج) نعم هناك تدابير حافزة تنفذ بالنسبة لجميع المناطق المحمية (المرجو إعطاء بعض الأمثلة)		

نهج الإدارة

٧- هل تم تقدير التهديدات الرئيسية للمناطق المحمية وما فيها من تنوع بيولوجي، بحيث يمكن وضع برامج للتصدى لتلك التهديدات ولآثارها وللتأثير في العوامل الرئيسية فيها ؟	
(أ) لا	
(ب) هناك تقدير مزمع	
(ج) هناك تقدير جار	
(د) يوجد تقدير وقد تم هذا التقدير	
(هـ) توجد برامج وسياسات للتصدى للتهديدات (المرجو إعطاء معلومات أساسية عن التهديدات وعن التدابير المتخذة بشأنها)	
٨- هل تنشأ وتدار المناطق المحمية في إطار المنطقة الأوسع نطاقاً التي توجد فيها، مع مراعاة الإستراتيجيات القطاعية الأخرى ومع الاسهام في تلك الإستراتيجيات ؟	
(أ) لا	
(ب) نعم في بعض المناطق	
(ج) نعم في جميع المناطق (المرجو إعطاء تفاصيل)	
٩- هل تتباين المناطق المحمية في طبيعتها، لتتجاوب مع طائفة من الأهداف المتنوعة للإدارة و/أو هل يجرى تشغيلها بأنظمة إدارة متباينة ؟	
(أ) لا ، فإن معظم المناطق تنشأ لأغراض متشابهة وتخضع لأنظمة الإدارة نفسها	
(ب) إن كثيراً من المناطق لها الأهداف نفسها/ الأنظمة الإدارية نفسها، غير أنه توجد بعض الاستثناءات	
(ج) نعم ، تتباين المناطق المحمية من حيث طبيعتها (المرجو إعطاء تفاصيل)	
١٠- هل هناك إشراك واسع لأصحاب المصلحة في وضع وإدارة المناطق المحمية ؟	
(أ) لا	
(ب) إشراك بعضهم ولكن ليس بالنسبة لجميع المناطق المحمية	
(ج) نعم، دائماً (المرجو إعطاء تفاصيل عن هذه التجربة والخبرة المكتسبة فيها)	
١١- هل توجد مناطق محمية أقامتها وتديرها هيئات غير حكومية ومجموعات من المواطنين والقطاع الخاص والأفراد في بلدكم ، وهل هناك اعتراف بها بأى شكل رسمي ؟	
(أ) لا توجد مثل هذه المناطق	
(ب) توجد ولكن ليست معترفاً بها رسمياً	
(ج) نعم توجد ومعترف بها رسمياً (المرجو إعطاء مزيد من المعلومات)	
١٢- هل الموارد البشرية والمؤسسية والمالية متاحة ووافية للتنفيذ الكامل لشبكة المناطق المحمية، ويشمل ذلك إدارة المناطق المحمية الفردية ؟	

	أ) لا فإنها محدودة جداً (المرجو إعطاء بيانات أساسية عن الاحتياجات وعن النقص في الموارد)
	ب) لا فإنها محدودة (المرجو إعطاء بيانات أساسية عن الاحتياجات وعن النقص في الموارد)
	ج) الموارد المتاحة وافية (المرجو إعطاء بيانات أساسية عن الاحتياجات وعن النقص في الموارد)
	د) نعم هناك موارد طبيعية متاحة
	١٣- هل طلب بلدكم أو تلقى مساعدة مالية من مرفق البيئة العالمية أو من مصادر دولية أخرى لإنشاء / إدارة المناطق المحمية ؟
	أ) لا
	ب) طلب التمويل ولكنه لم يرد
	ج) يجري طلب التمويل في الوقت الحاضر
	د) نعم ورد التمويل (المرجو إعطاء نسخ من الوثائق المتعلقة به)

التقدير

	١٤- هل تم تقدير مصاعب تنفيذ وإدارة نظام وافٍ للمناطق المحمية، لإمكان اتخاذ خطوات للتصدي لتلك المصاعب ؟
	أ) لا
	ب) نعم تم تقدير المصاعب (المرجو إعطاء مزيد من المعلومات)
	ج) نعم هناك تدابير متخذة للتصدي لتلك المصاعب (المرجو إعطاء مزيد من المعلومات)
	١٥- هل يوجد برنامج قائم أو في طور الوضع للتقييم المنتظم لكفاءة إدارة المناطق المحمية ولاتخاذ تدابير بشأن المعلومات المتعلقة بهذا الموضوع ؟
	أ) لا
	ب) نعم هناك برنامج يجري وضعه (المرجو إعطاء مزيد من التفاصيل)
	ج) نعم هناك برنامج قائم (المرجو إعطاء مزيد من التفاصيل)
	١٦- هل تم تقدير أية قيمة للمنافع والخدمات المادية وغير المادية الناشئة عن المناطق المحمية ؟
	أ) لا
	ب) هناك تقدير مزمع
	ج) هناك تقدير يجري
	د) نعم هناك تقدير قد تم (المرجو إعطاء مزيد من المعلومات)

التعاون الإقليمي والدولي

	١٧- هل يقوم بلدكم بالتعاون/ الاتصال مع البلدان المجاورة في وضع و/أو إدارة المناطق المحمية العابرة للحدود ؟
	أ) لا

	(ب) نعم (المرجو إعطاء التفاصيل)
	١٨- هل الاخصائيون الرئيسيون في المناطق المحمية في بلدكم أعضاء في اللجنة العالمية للمناطق المحمية التابعة للـ IUCN مما يساعد على تقاسم المعلومات والخبرات ؟
	(أ) لا
	(ب) نعم
	(ج) المعلومات غير متاحة
	١٩- هل قدم بلدكم معلومات بشأن مناطقه المحمية إلى المركز العالمي لرصد الحفظ التابع لليونيب، في سبيل السماح بالقيام بتقدير علمي للوضع القائم فيما يتعلق بالمناطق المحمية في العالم ؟
	(أ) لا
	(ب) نعم
	٢٠- إذا كان لدى بلدكم مناطق محمية أو مواقع أخرى معترف بها أو معينة بموجب اتفاقية دولية أو برنامج دولي (بما في ذلك الاتفاقيات والبرامج الإقليمية) المرجو إعطاء صور من التقارير المقدمة إلى تلك البرامج أو إعطاء ملخصات لها ؟
	٢١- هل تعتقدون أنه توجد بعض الأنشطة في المناطق المحمية يملك بلدكم خبرة هامة بشأنها، تكون ذات قيمة مباشرة للأطراف المتعاقدة الأخرى ؟
	(أ) لا
	(ب) نعم (المرجو إعطاء التفاصيل)

مزيد من التعليقات

الملحق الثالث

مشروع الشكل المطلوب للتقرير المواضيعي المتعلق بنقل التكنولوجيا وبالتعاون التكنولوجي

إن الشكل الوارد أدناه لإعداد التقرير المواضيعي المتعلق بنقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي هو عبارة عن سلسلة من الأسئلة القائمة على أساس عناصر المقررات المختلفة التي اتخذها مؤتمر الأطراف وبرامج العمل التي أقرتها اجتماعات لمؤتمر الأطراف السابقة وكذلك على أساس توصيات هفمعتت. والمعلومات التي تقدمها الأطراف سوف يتم تجميعها وترتيبها لتسهيل النظر في المسائل ذات الصلة في الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف. وسوف تساعد الإجابات على تلك الأسئلة أيضاً على تقييم الوضع العام القائم فيما يتعلق بتنفيذ الاتفاقية.

وينبغي أن يلاحظ، بالنسبة لغرض اتفاقية التنوع البيولوجي، أن التكنولوجيا هنا تشمل البيوتكنولوجيا. والتكنولوجيات المطلوب نقلها إلى أطراف متعاقدة أخرى هي التكنولوجيات المتعلقة بالحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي أو التي تستعمل الموارد الجينية ولا تضر بالبيئة. وسوف يشار إلى تلك التكنولوجيات في الإستیيان بعبارة "التكنولوجيات ذات الصلة". وهي تشمل التكنولوجيات والدراية المتعلقة بتبيين الأنظمة الايكولوجية وتحديد خصائصها ورصدها وكذلك الأنواع والموارد الجينية والتكنولوجيات الملائمة للحفظ والاستعمال المستدام سواء في الموضع الطبيعي أو خارج ذلك الموضع، وفي سبيل الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي ومكوناته.

وقد صممت الأسئلة بطريقة تسهل إتمام عملية الاستعراض. وتقدم في بعض الحالات أجوبة اختيارية ولا يلزم إلا الإجابة بوضع علامة خطية في مربع أو مربعات أمام السؤال. وفي بعض الحالات يوجد بعد السؤال مربع لإعطاء التعليقات والمعلومات التفصيلية. وليس هناك حد أقصى للصفحات الإضافية المطلوب تقديمها إذا لزم الأمر للمعلومات الواردة من الأطراف. غير أن الأطراف مرجوة أن توجز المعلومات بقدر الإمكان.

إن هذه المعلومات التي ستقدمها الأطراف المتعاقدة لن تستعمل لوضع قائمة تفضيلية بين أداء مختلفة الأطراف المتعاقدة.

وفي سبيل المساعدة على استعراض المعلومات الواردة في هذه التقارير وعلى تجميعها فالمرجو من الأطراف التي ستملأ الإجابات أن تكفل أن المعلومات الإضافية التي توضع في المربع تكون على صلة وثيقة بالأسئلة السابقة مع الالتزام بالإيجاز بقدر الإمكان. وليس هناك حد أقصى لموضوع لطول الإجابة غير أنه من المتوقع أن تقدم الأطراف معلومات مفيدة وواقية في بضع صفحات.

والأطراف المتعاقدة مدعوة ذلك إلى بيان أية قضايا متعلقة بأية من أحكام الاتفاقية لم تتناولها الأسئلة الواردة فيما يلي. ويرحب الأمين التنفيذي بأية تعليقات على سداد الأسئلة المطروحة وعن المصاعب التي تصادف في الإجابات عليها كما يرحب بأية توصيات حول الطريقة التي يمكن بها تحسين تلك المبادئ التوجيهية والأسئلة المقدمة في سبيل الحصول على التقارير اللازمة.

ومن الموصى به أن تقوم الأطراف المتعاقدة بإشراك طائفة واسعة من أصحاب المصلحة في إعداد التقرير لي ينطوى التقرير على مشاركة واسعة وعلى شفافية وهناك مربع موضوع لتبيين أصحاب المصلحة المذكورين الذين اشركوا في هذه العملية.

ومن المطلوب من الأطراف المتعاقدة أن تقدم تقاريرها المواضيعية بشأن المناطق المحمية وبهذا الشكل إلى الأمين التنفيذي في موعد لا يتجاوز ٣٠ مارس ٢٠٠٣. ومطلوب من الأطراف أن تقدم نسخة أصلية موقعاً عليها بالبريد ونسخة الكترونية على ديسكيت أو بالبريد الإلكتروني. وسوف ترسل صيغة من هذه الوثيقة بالبريد الإلكتروني إلى جميع نقاط الاتصال الوطنية، كما أن الوثيقة ستكون متاحة على ويبسايته الاتفاقية بالعنوان التالي :

<http://www.biodiv.org>

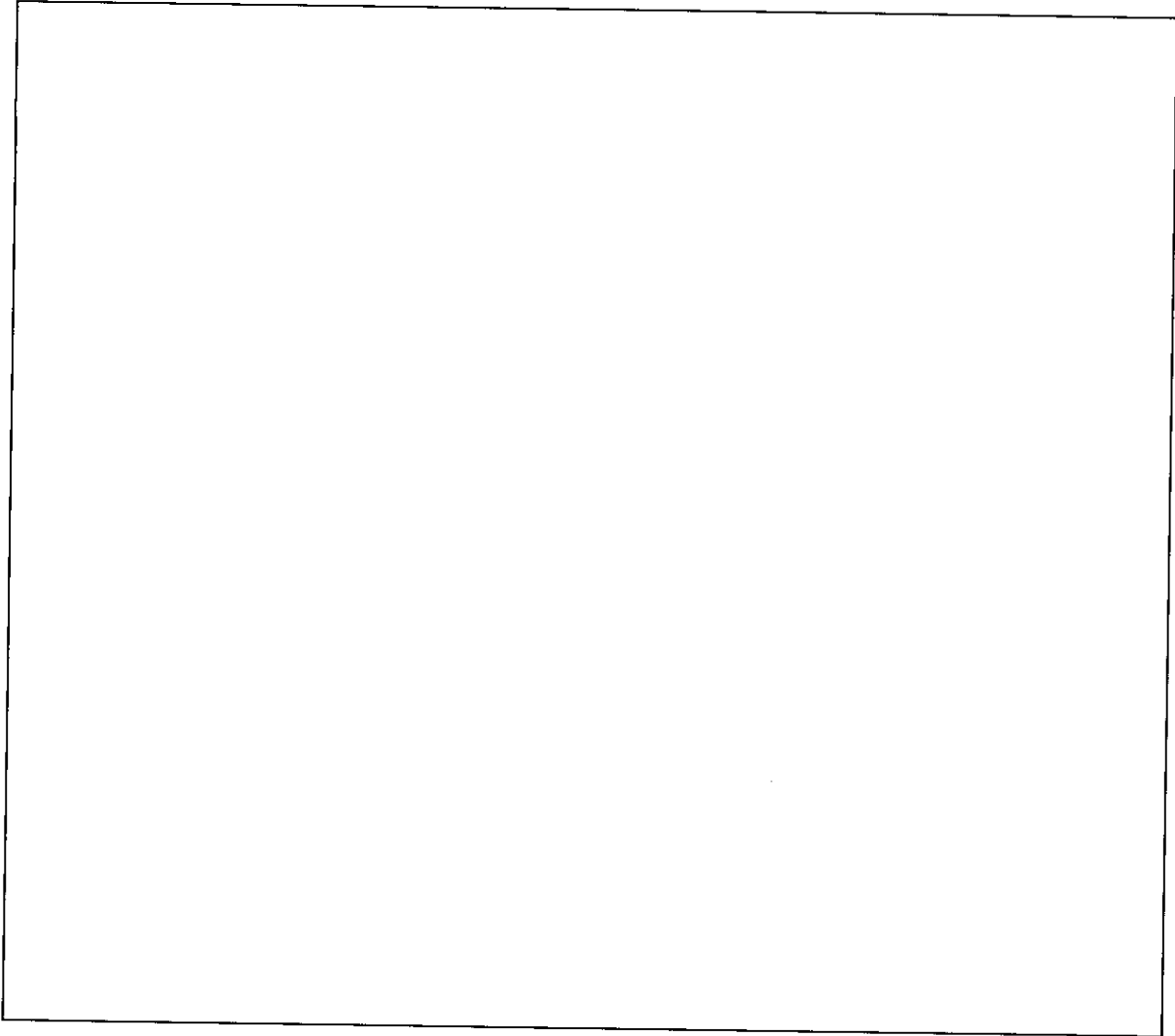
المرجو إرسال التقارير المواضيعية وأية تعليقات أخرى بعد اتمامها إلى

The Executive Secretary
Secretariat of the Convention on Biological Diversity
World Trade Center
393 St. Jacques Street, Suite 300
Montreal, Quebec, Canada, H2Y 1N9
Fax: 1-514-2886588
Email: secretariat@biodiv.org

المرجو تقديم التفاصيل الآتية عن منشأ هذا التقرير

	الطرف المتعاقد
نقطة الاتصال الوطنية	
	الاسم الكامل للمنشأة
	اسم ووظيفة المسئول عن الاتصال
	العنوان البريدي
	التليفون
	الفاكس
	البريد الإلكتروني
المسئول عن الاتصال بالنسبة للتقرير الوطني (إذا كان مختلفاً عن المسئول السابق)	
	اسم ووظيفة المسئول عن الاتصال
	العنوان البريدي
	التليفون
	الفاكس
	البريد الإلكتروني
تقديم التقرير	
	توقيع المسئول عن تقديم التقرير الوطني
	تاريخ التقديم

المرجو تقديم معلومات موجزة عن الكيفية التي تم بها إعداد هذا التقرير مع بيان المعلومات المتعلقة بأنواع أصحاب المصلحة الذين اشركوا اشراكاً فعالاً في هذا الإعداد وعن المواد التي استعملت أساساً لهذا التقرير



نقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي

الجرد والتقييم

١- هل قام بلدكم بجرد التكنولوجيات الموجودة أو فئة من التكنولوجيات بما فى ذلك ما هو مستمد من مجتمعات السكان الأصليين والمحليين، فى سبيل الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجى ومكوناته فى جميع المجالات المواضيعية والقضايا المشتركة بين عدة مجالات التى تعالجها الاتفاقية ؟	(أ) لا
(ب) يجرى وضع الجرد	
(ج) هناك جرد متاح لبعض التكنولوجيات (المرجو إعطاء التفاصيل)	
(د) نعم هناك جرد شامل متاح (المرجو إعطاء التفاصيل)	
٢- هل قام بلدكم بتقدير الوقع المحتمل للتكنولوجيات ذات الصلة على التنوع البيولوجى ومتطلباتها لإمكان تطبيقها بنجاح ؟	(أ) لا
(ب) نعم ، (المرجو إعطاء بعض الأمثلة)	
٣- هل قام بلدكم بتقدير الاحتياجات إلى التكنولوجيات ذات الصلة ؟	(أ) لا (المرجو ذكر الأسباب)
(ب) نعم (المرجو ذكر الاحتياجات التى تمت تليبيتها والاحتياجات التى لم تتم تليبيتها بالنسبة للتكنولوجيات الموجودة والتكنولوجيات الجديدة)	

تنفيذ بعض المواد ذات الصلة من الاتفاقية، والمقررات ذات الصلة الصادرة عن إجتماعات مؤتمر الأطراف السابقة وتوصيات هفمعت

٤- عند تنفيذ بلدكم لبرامج العمل المواضيعية المعتمدة فى اجتماعات مؤتمر الأطراف السابقة هل حقق بلدكم النتائج المبينة فى برامج العمل هذه من خلال نقل تكنولوجيا أو من خلال تعاون تكنولوجى؟ (المقررات ١٠/٢ ، ١١/٣ ، ٦/٤ ، ٧/٤ ، ٤/٥)	(أ) لا
(ب) نعم ولكن فقط بعضه أنشطة فى بعض البرامج	
(ج) نعم وفى طائفة واسعة من الأنشطة فى كثير من برامج العمل	
(د) إذا كانت الإجابة بنعم فالمرجو تحديد هذه الأنشطة وبرامج العمل	
٥- هل قام بلدكم بتعاون تكنولوجى مع أطراف متعاقدة أخرى تنقصها الخبرة والموارد لتقييم المخاطر وتقليل الوقع السلبي لإدخال أنواع غريبة ؟ (٨/٥)	(أ) لا
(ب) نعم (المرجو إعطاء التفاصيل فيما يلى، مع بيان أنواع التكنولوجيا التى تم نقلها والعاملين المتصلين بالموضوع وشروط النقل ووسائل التوصل إلى التكنولوجيا)	

٦- هل اتخذ بلدكم أية خطوات أو تدابير لتسهيل نقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي مع أطراف أخرى في سبيل وضع و/أو تعزيز قدرتها على تنفيذ السياسة العامة والبرامج والممارسات في سبيل الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي؟ (المقرر ٢٤/٥)	
(أ) لا	
(ب) نعم (المرجو بيان تفصيلي بالخطوات والتدابير)	
٧- هل تستطيعون ضرب أمثلة أو بيان حالات توضح الاتفاقات التعاقدية لتقاسم المنافع التي شملت في التعاون التكنولوجي ونقل التكنولوجيا باعتبارها منافع المقصود منها تقاسمها (المادة ١٥) ؟	
(أ) لا	
(ب) نعم	
٨- هل اتخذت حكومتكم التدابير اللازمة التي تكفل - كما تقضى بذلك المادة ١٦ (٣) - بان تتاح للأطراف المتعاقدة التي تقدم موارد جينية فرصة التوصل إلى التكنولوجيا التي تستعمل تلك الموارد الجينية وإمكانية نقلها (المادة ١٦) ؟	
(أ) لا	
(ب) نعم (المرجو إعطاء بعض التفاصيل)	
٩- هل قامت المؤسسات التصنيفية في بلدكم بأية مبادرات في وضع الأولويات الوطنية ، سواء بصفة فردية أو بصفة اقليمية، في التكنولوجيا الجديدة ؟ (المقرر ١/٤)	
(أ) لا	
(ب) نعم (في المراحل المبكرة من الوضع)	
(ج) نعم (في المراحل المتقدمة من الوضع)	
(د) نعم توجد بعض المبادرات الجارية وتم تبين بعض الأولويات	
(هـ) نعم تم تبين شامل للأولويات	
١٠- هل اشترك بلدكم في وضع تكنولوجيا و/أو نقلها في سبيل حفظ واستخدام المجموعات الخارجة عن الموضع ؟ (المقرر ٢٦/٥)	
(أ) لا	
(ب) نعم (المرجو إعطاء التفاصيل أدناه - شاملة أنواع التكنولوجيا التي تم نقلها والعاملين المشاركين وشروط النقل ووسائل التوصل إلى التكنولوجيا)	
١١- هل جرى تطوير آلية غرفة تبادل المعلومات في بلدكم كي تساعد في إمكانية التوصل إلى المعلومات المتعلقة بالتوصل إلى التكنولوجيات ونقلها ؟ (المقرر ١٤/٥)	
(أ) لا	
(ب) نعم (المرجو إعطاء بعض الأمثلة)	

دور القطاعين العام والخاص في نقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي

١٢- هل تعرفون أمثلة على شراكات تكنولوجية بين مؤسسات عامة للبحث والتنمية من البلدان النامية وبين شركات القطاع الخاص في البلدان المصنعة؟ وإذا كان الأمر كذلك إلى أي مدى تناولت تلك الشراكات المجالات الآتية:	
(أ) تدريب العميين من البلدان النامية في تطبيق التكنولوجيات الجديدة الرامية إلى الحفظ والاستعمال للموارد الجينية.	
(ب) تبادل المعلومات بشأن التقدم الجديد في مجال التبادل العلمي والتكنولوجي	
(ج) تقديم عدة مكونات داخلية في التكنولوجيا إلى المؤسسات المشاركة من البلدان النامية	
(د) هل دخلتم في أنشطة مشتركة للبحث والتنمية؟	
١٣- هل اتخذ بلدكم أية تدابير أو وضع أية برامج لتشجيع القطاع الخاص أو الشراكة بين القطاعين العام والخاص لوضع تكنولوجيات ولنقلها لمصلحة الحكومات والمؤسسات في البلدان النامية، بما في ذلك التعاون بين الجنوب والجنوب؟	
(أ) لا	
(ب) نعم (المرجو إعطاء تفاصيل)	
١٤- هل أنشئت في بلدكم أية أنواع من الحوافز لتشجيع مشاركة القطاع الخاص على الحفظ والاستعمال المستدام باعتبارها مصدراً للتكنولوجيات الجديدة ومصادر محتملة لتمويل برامج الحفظ؟	
(أ) لا	
(ب) نعم (المرجو إعطاء تفاصيل)	

وقوع حقوق الملكية الفكرية على نقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي

١٥- هل التكنولوجيات التي توصل إليها بلدكم أو يريد التوصل إليها داخلية في نطاق الملكية العامة أم تغطيها حقوق الملكية الفكرية؟	
(أ) لا	
(ب) نعم	
١٦- هل كانت حقوق الملكية الفكرية عاملاً يحد من الحصول على التكنولوجيات الرامية إلى الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي؟	
(أ) لا	
(ب) نعم (المرجو ضرب مثل وتحديد نوع التكنولوجيا المراد التوصل إليها (تكنولوجيا صعبة أو تكنولوجيا سهلة)، مع بيان المجال الذي ستطبق فيه مثل الغابات والبحار والمياه الداخلية والزراعة وغير ذلك)	

بناء القدرة على نقل التكنولوجيا وعلى التعاون التكنولوجي

١٧- هل أنشئت هيكل مؤسسية وافية أو هل هناك قدرة بشرية وافية متاحة للتوصل إلى التكنولوجيات ذات الصلة في بلدكم؟	
(أ) لا	
(ب) نعم	

١٨- ما هي العوامل - إن حدثت - التي حدثت من تنفيذ التكنولوجيات ذات الصلة ؟	
	(أ) القدرة المؤسسية ؟
	(ب) القدرة البشرية ؟
	(ج) عوامل أخرى (المرجو ذكرها)
١٩- هل يعتبر بلدكم أن توفر التوصل إلى المعلومات والتدريب أو عدم توفرهما كان عاملاً حد من إمكانية التوصل إلى التكنولوجيا وإلى نقلها ؟	
	(أ) لا
	(ب) نعم (المرجو إعطاء بعض الأمثلة)
٢٠- هل استطاع بلدكم أن يبين التكنولوجيات ذات الصلة في مجالات محددة من الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي في بلدكم ؟	
	(أ) لا
	(ب) نعم (المرجو إعطاء تفاصيل)
٢١- هل قام بلدكم بوضع سياسة وطنية وبإنشاء مؤسسات دولية ووطنية لتعزيز التعاون التكنولوجي، بما في ذلك من خلال إيجاد وتعزيز القدرات التقنية والبشرية والمؤسسية ؟	
	(أ) لا (المرجو ذكر الأسباب)
	(ب) نعم (المرجو إعطاء بعض التفاصيل أو الأمثلة)
٢٢- هل وضع بلدكم برامج بحث ومشاريع مشتركة لإيجاد تكنولوجيات ذات صلة بأهداف الاتفاقية ؟	
	(أ) لا
	(ب) نعم (المرجو إعطاء بعض التفاصيل أو الأمثلة)

تدابير لتسهيل التوصل إلى التكنولوجيا ونقلها

٢٣- هل أقام بلدكم الآليات أو اتخذ التدابير لتشجيع وتسهيل نقل التكنولوجيا إلى أطراف متعاقدة أخرى وللتعاون التكنولوجي مع تلك الأطراف ؟	
	(أ) لا
	(ب) نعم (المرجو إعطاء بعض التفاصيل)
٢٤- هل أنشأ بلدكم قنوات للتوصل إلى التكنولوجيات الموضوعية والمطبقة في سبيل تحقيق أهداف الاتفاقية ؟	
	(أ) لا
	(ب) نعم (المرجو إعطاء معلومات تفصيلية)

قصص النجاح وبيان المصاعب في مجال نقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي

٢٥- هل تبين بلدكم أية قصص أو فرص من النجاح وأية صعوبات عرقلت نقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي ؟	
	(أ) لا (المرجو ذكر الأسباب)
	(ب) نعم (المرجو إعطاء معلومات تفصيلية)

مزيد من التعليقات

